Faisons-nous des choses avec Dieu ou sans Dieu? Cherchons-nous les frères et les soeurs? Les connaissons-nous?

Do we do things with or without God?

Do we seek out the brothers and sisters? Do we know who they are?

1 Samuel 9

1 Il y avait un homme de Benjamin, nommé Kis, fils d'Abiel, fils de Tseror, fils de Becorath, fils d'Aphiach, fils d'un Benjamite. C'était un homme fort et vaillant.

2 Il avait un fils du nom de Saül, jeune et beau, plus beau qu'aucun des enfants d'Israël, et les dépassant tous de la tête.

3 Les ânesses de Kis, père de Saül, s'égarèrent; et Kis dit à Saül, son fils: Prends avec toi l'un des serviteurs, lève-toi, va, et cherche les ânesses.

1 And there was a man of Benjamin, and his name was Kish, the son of Abiel, the son of Zeror, the son of Bechorath, the son of Aphiah, a Benjamite, a mighty man of power.

2 And he had a son named Saul, a young and handsome one. And there was not a man among the sons of Israel more handsome than he, being taller than any of the people from his shoulder and upward.

3 And the asses of Kish, Saul's father, were lost. And Kish said to Saul his son, Please take one of the servants with you and rise, and go look for the asses.

4 Il passa par la montagne d'Éphraïm et traversa le pays de Schalischa, sans les trouver; ils passèrent par le pays de Schaalim, et elles n'y étaient pas; ils parcoururent le pays de Benjamin, et ils ne les trouvèrent pas.

5 Ils étaient arrivés dans le pays de Tsuph, lorsque Saül dit à son serviteur qui l'accompagnait: Viens, retournons, de peur que mon père, oubliant les ânesses, ne soit en peine de nous.

6 Le serviteur lui dit: Voici, il y a dans cette ville un homme de Dieu, et c'est un homme considéré; tout ce qu'il dit ne manque pas d'arriver. Allons y donc; peut-être nous fera-t-il connaître le chemin que nous devons prendre.

4 And he passed through mount Ephraim, and passed through the land of Shalisha, but they did not find them. And they passed through the land of Shaalim, and nothing there. And he passed through the land of Benjamin, but they did not find them.

5 And they came to the land of Zuph, and Saul said to his servant who was with him, Come and let us return lest my father quit caring for the asses, and be anxious about us.

6 And he said to him, Behold now, in this city is a man of God, and an honorable man. All that he says surely comes to pass. Now let us go there. Perhaps he can declare our way to us, how to go.

7 Saül dit à son serviteur: Mais si nous y allons, que porterons-nous à l'homme de Dieu? Car il n'y a plus de provisions dans nos sacs, et nous n'avons aucun présent à offrir à l'homme de Dieu. Qu'est-ce que nous avons?

8 Le serviteur reprit la parole, et dit à Saül: Voici, j'ai sur moi le quart d'un sicle d'argent; je le donnerai à l'homme de Dieu, et il nous indiquera notre chemin.

9 Autrefois en Israël, quand on allait consulter Dieu, on disait: Venez, et allons au voyant! Car celui qu'on appelle aujourd'hui le prophète s'appelait autrefois le voyant. -

7 Then Saul said to his young man, But behold, if we go, what shall we bring the man? For the bread in our vessels is gone, and there is no present to bring to the man of God. What do we have?

8 And the young man answered Saul again, and said, Behold, I have found the fourth of a shekel of silver. I will give it to the man of God to tell us our way.

9 (In the old days in Israel, when a man went to inquire of God, he said this: Come, let us go to the seer, for the prophet of today was before called a seer.)

10 Saül dit à son serviteur: Tu as raison: viens, allons! Et ils se rendirent à la ville où était l'homme de Dieu.
11 Comme ils montaient à la ville, ils rencontrèrent des jeunes filles sorties pour puiser de l'eau, et ils leur dirent: Le voyant est-il ici?
12 Elles leur répondirent en disant: Oui, il est devant toi; mais va promptement, car aujourd'hui il est venu à la ville parce qu'il y a un sacrifice pour le peuple sur le haut lieu.
13 Quand vous serez entrés dans la ville, vous le trouverez avant qu'il monte au haut lieu pour manger; car le peuple ne mangera point qu'il ne soit arrivé, parce qu'il doit bénir le sacrifice; après quoi, les conviés mangeront. Montez donc, car maintenant vous le trouverez

10 And Saul said to his young man, Your word is good. Come, let us go. So they went into the city where the man of God was.
11 As they went up the hill to the city, they found young women going out to draw water, and said to them, Is the seer here?
12 And they answered them and said, He is. Behold, he is before you. Hurry now, for he came today to the city, for there is a feast of the people today in the high place.
13 As you come to the city, you shall immediately find him before he goes up to the high place to eat. For the people will not eat until he comes, because he blesses the feast. Afterwards those who have been invited eat. And now go up, for about this time you shall find him.

14 Et ils montèrent à la ville. Ils étaient arrivés au milieu de la ville, quand ils furent rencontrés par Samuel qui sortait pour monter au haut lieu.
15 Or, un jour avant l'arrivée de Saül, l'Éternel avait averti Samuel, en disant:
16 Demain, à cette heure, je t'enverrai un homme du pays de Benjamin, et tu l'oindras pour chef de mon peuple d'Israël. Il sauvera mon peuple de la main des Philistins; car j'ai regardé mon peuple, parce que son cri est venu jusqu'à moi.
17 Lorsque Samuel eut aperçu Saül, l'Éternel lui dit: Voici l'homme dont je t'ai parlé; c'est lui qui régnera sur mon peuple.

14 And they went up into the city. When they had come into the middle of the city, behold, Samuel came out to meet them, to go up to the high place.
15 And Jehovah had told Samuel in his ear a day before Saul came, saying,
16 Tomorrow about this time I will send you a man out of the land of Benjamin. And you shall anoint him to be leader over My people Israel, so that he may save My people out of the hand of the Philistines. For I have looked on My people because their cry has come to Me.
17 And when Samuel saw Saul, Jehovah said to him, Behold the man of whom I spoke to you! This one shall reign over My people.

18 Saül s'approcha de Samuel au milieu de la porte, et dit: Indique-moi, je te prie, où est la maison du voyant.
19 Samuel répondit à Saül: C'est moi qui suis le voyant. Monte devant moi au haut lieu, et vous mangerez aujourd'hui avec moi. Je te laisserai partir demain, et je te dirai tout ce qui se passe dans ton cœur.
20 Ne t'inquiètes pas des ânesses que tu as perdues il y a trois jours, car elles sont retrouvées. Et pour qui est réservé tout ce qu'il y a de précieux en Israël? N'est-ce pas pour toi et pour toute la maison de ton père?
21 Saül répondit: Ne suis-je pas Benjamite, de l'une des plus petites tribus d'Israël? et ma famille n'est-elle pas la moindre de toutes les familles de la tribu de Benjamin? Pourquoi donc me parles-tu de la sorte?

18 And Saul drew near to Samuel in the gate and said, Please tell me where the seer's house is.
19 And Samuel answered Saul and said, I am the seer. Go up before me to the high place. For you shall eat with me today, and tomorrow I will let you go, and will tell you all that is in your heart.
20 And as to the asses which were lost to you three days ago, do not set your mind on them. For they are found. And on whom is all the desire of Israel? Is it not on you and on all your father's house?
21 And Saul answered and said, Am I not a Benjamite, of the smallest of the tribes of Israel? And is not my family the least of all the families of the tribe of Benjamin? Why then do you speak so to me?

22 Samuel prit Saül et son serviteur, les fit entrer dans la salle, et leur donna une place à la tête des conviés, qui étaient environ trente hommes.

23 Samuel dit au cuisinier: Sers la portion que je t'ai donnée, en te disant: Mets-la à part.

24 Le cuisinier donna l'épaule et ce qui l'entoure, et il la servit à Saül. Et Samuel dit: Voici ce qui a été réservé; mets-le devant toi, et mange, car on l'a gardé pour toi lorsque j'ai convié le peuple. Ainsi Saül mangea avec Samuel ce jour-là.

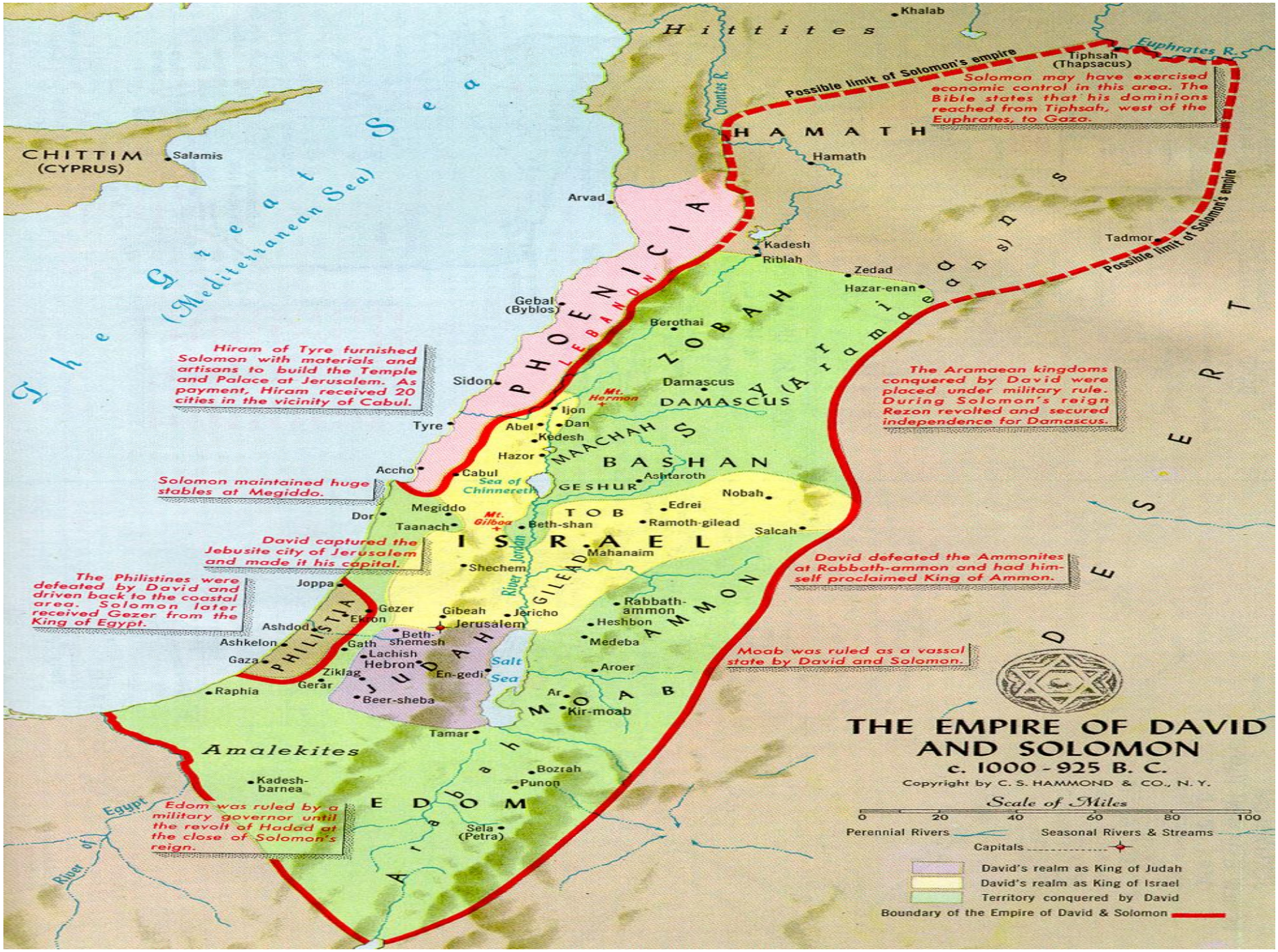
22 And Samuel took Saul and his young man and brought them into the room, and gave them a place at the head of the invited ones, about thirty persons.

23 And Samuel said to the cook, Bring that part which I gave you, of which I said to you, Set it beside you.

24 And the cook took up the shoulder and that on it, and set it before Saul. And Samuel said, Behold that which is reserved! Set it before you and eat. For until this set time it has been kept for you, since I said, I have invited the people. And Saul ate with Samuel that day.

25 Ils descendirent du haut lieu à la ville, et Samuel s'entretint avec Saül sur le toit.
26 Puis ils se levèrent de bon matin; et, dès l'aurore, Samuel appela Saül sur le toit, et dit: Viens, et je te laisserai partir. Saül se leva, et ils sortirent tous deux, lui et Samuel.
27 Quand ils furent descendus à l'extrémité de la ville, Samuel dit à Saül: Dis à ton serviteur de passer devant nous. Et le serviteur passa devant. Arrête-toi maintenant, reprit Samuel, et je te ferai entendre la parole de Dieu.

25 And they came down from the high place into the city, and he spoke with Saul on the top of the house.
26 And they arose early. And it happened about the spring of the day that Samuel called Saul to the top of the house, saying, Up, so that I may send you away. And Saul arose, and both of them went out, he and Samuel outside.
27 They were going down to the end of the city, and Samuel said to Saul, Tell the servant to pass on before us and pass on. And you stand still awhile, so that I may cause you to hear the Word of God.


The Great Sea (Mediterranean Sea)
CHITTIM (CYPRUS)
Salamis
Hittites
Khalab
Euphrates R.
Possible limit of Solomon's empire
Tiphsah (Thapsacus)
Solomon may have exercised economic control in this area. The Bible states that his dominions reached from Tiphsah, west of the Euphrates, to Gaza.
Orontes R.
HAMATH
Hamath
Arvad
PHOENICIA
LEBANON
Kadesh
Riblah
Tadmor
Possible limit of Solomon's empire
Zedad
Hazar-enan
ZOBAH
Aramaeans
Gebal (Byblos)
Berothai
Hiram of Tyre furnished Solomon with materials and artisans to build the Temple and Palace at Jerusalem. As payment, Hiram received 20 cities in the vicinity of Cabul.
Sidon
Damascus
DAMASCUS
Mt. Hermon
Ijon
Tyre
Abel
Dan
Kedesh
MAACHAH
Hazor
BASHAN
Accho
Cabul
Sea of Chinnereth
GESHUR
Ashtaroth
Nobah
Solomon maintained huge stables at Megiddo.
Megiddo
Edrei
Dor
Mt. Gilboa
Taanach
Beth-shan
Ramoth-gilead
TOB
Salcah
David captured the Jebusite city of Jerusalem and made it his capital.
ISRAEL
Mahanaim
River Jordan
GILEAD
David defeated the Ammonites at Rabbath-ammon and had himself proclaimed King of Ammon.
Shechem
The Philistines were defeated by David and driven back to the coastal area. Solomon later received Gezer from the King of Egypt.
Joppa
Gezer
Ekron
Gibeah
Jericho
Rabbath-ammon
AMMON
Ashdod
PHILISTIA
Jerusalem
Heshbon
Beth-shemesh
Ashkelon
Gath
Medeba
Lachish
Gaza
Hebron
Salt Sea
Aroer
Ziklag
En-gedi
Moab was ruled as a vassal state by David and Solomon.
Gerar
Raphia
Ar
MOAB
Beer-sheba
Kir-moab
Tamar
Amalekites
Arabah
Bozrah
Kadesh-barnea
Punon
EDOM
Egypt
Edom was ruled by a military governor until the revolt of Hadad at the close of Solomon's reign.
Sela (Petra)
River of
DESERT
THE EMPIRE OF DAVID AND SOLOMON
c. 1000 - 925 B. C.
Copyright by C. S. HAMMOND & CO., N. Y.
Scale of Miles
0 20 40 60 80 100
Perennial Rivers
Seasonal Rivers & Streams
Capitals
David's realm as King of Judah
David's realm as King of Israel
Territory conquered by David
Boundary of the Empire of David & Solomon

Un problème

A problem

Les ânesses de Kish, père de Saül, étaient perdues

The donkeys of Kish, Saul’s father, were lost

Kis demande à Saül de chercher les ânesses

Kis asks Saul to look for the donkeys

Saül obéit à son père

Saul obeys his father

Le bon caractère de Saül

The good character of Saul

- Diligent
- Obéissant; obedient
- Sensible aux sentiments de son père
- Sensitive to the feelings of his father

- Le manque de Saül

- Saul’s lack

- Aucune prière
- No prayer
- La pensée humaine
- The human thought

- Samuel pria l'Éternel
- And Samuel prayed to Jehovah
- Saül n'a pas prié l'Éternel avant de chercher les ânesses
- Saul did not pray to the Lord before searching for the donkeys

Prier est la chose la plus difficile à faire

To pray is the hardest thing to do

Voilà pourquoi nous avons besoin du secours!

That is why we need help!

Le prophète

The prophet

- Le serviteur lui dit: Voici, il y a dans cette ville un homme de Dieu, et c'est un homme considéré; tout ce qu'il dit ne manque pas d'arriver. Allons y donc; peut-être nous fera-t-il connaître le chemin que nous devons prendre.

- And he said to him, Behold now, in this city is a man of God, and an honorable man. All that he says surely comes to pass. Now let us go there. Perhaps he can declare our way to us, how to go.

Qui est un prophète?

Who is a prophet?

Celui qui parle?

Someone who speaks?

Ou quelqu’un qui voit?

Or someone who sees?

Un voyant

A seer

- Dieu doit d’abord me parler, pour que je puisse parler aux autres

- God must first speak to me so that I can speak to others

15 Or, un jour avant l'arrivée de Saül, l'Éternel avait averti Samuel, en disant:

16 Demain, à cette heure, je t'enverrai un homme du pays de Benjamin, et tu l'oindras pour chef de mon peuple d'Israël. Il sauvera mon peuple de la main des Philistins; car j'ai regardé mon peuple, parce que son cri est venu jusqu'à moi.

17 Lorsque Samuel eut aperçu Saül, l'Éternel lui dit: Voici l'homme dont je t'ai parlé; c'est lui qui régnera sur mon peuple.

15 And Jehovah had told Samuel in his ear a day before Saul came, saying,

16 Tomorrow about this time I will send you a man out of the land of Benjamin. And you shall anoint him to be leader over My people Israel, so that he may save My people out of the hand of the Philistines. For I have looked on My people because their cry has come to Me.

17 And when Samuel saw Saul, Jehovah said to him, Behold the man of whom I spoke to you! This one shall reign over My people.

- Je dois d’abord voir Dieu afin que les autres puissent le voir et L’entendre

- I must first see God so that others may see and hear Him

27 Arrête-toi maintenant, reprit Samuel, et je te ferai entendre la parole de Dieu.

27 And you stand still awhile, so that I may cause you to hear the Word of God

Nous avons besoin tous d’un serviteur pour nous faire prier et contacter les prophètes

We all need a serving one to help us to pray and contact the prophets

Est-ce que nous connaissons les hommes de Dieu, ceux qui peuvent nous aider à toucher Dieu?

Do we know the men of God, those who can help us to touch God?

Les jeunes filles savaient où trouver Samuel

The young girls knew where to find Samuel

- Elles leur répondirent en disant: Oui, il est devant toi; mais va promptement, car aujourd'hui il est venu à la ville parce qu'il y a un sacrifice pour le peuple sur le haut lieu.

- And they answered them and said, He is. Behold, he is before you. Hurry now, for he came today to the city, for there is a feast of the people today in the high place.

- Savons-nous où trouver les frères et les sœurs?
- Do we know where to find the brothers and sisters?

Faisons-nous des choses avec Dieu? Do we do things with God?	Connaissons-nous et cherchons-nous les frères et les soeurs? Do we know and do we seek the brothers and sisters?
Obéir à nos parents, accomplir nos responsabilités, étudier, est très admirable; To obey our parents, to fulfill our responsabilities, to study, is admirable	Est-ce que nous cherchons ceux qui aiment le Seigneur, ceux qui connaissent la parole de Dieu? Do we seek those who love the Lord, those who know the word of God?
Mais avec Dieu, avec des prières; but with God, with prayers	Est-ce que le Seigneur nous parle? Est-ce que nous voyons le Seigneur? Does the Lord speak to us? Do we see the Lord?